



REGIONE AUTONOMA TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONÓMA TRENIN-SÜDTIROL

*La Vice Presidente
e Assessora al patrimonio e digitalizzazione*

*Die Vizepräsidentin
und Assessorin für Vermögen und Digitalisierung*

Preg.mo Signor
Alessandro Urzi
Consigliere regionale

e, p.c.

Preg.mo Signor
Roberto Paccher
Presidente del Consiglio regionale

Preg.mo Signor
Arno Kompatscher
Presidente della Regione Autonoma Trentino-Alto
Adige

Oggetto: risposta interrogazione n. 4/XVI e n. 31/XVI “Uffici giudiziari a Bolzano”

In Relazione alle interrogazioni n. 4/XVI e n. 31/XVI presentate dal consigliere Alessandro Urzi, che sollecita la risposta all’interrogazione n. 4 e ripropone tali quali gli interrogativi della medesima si espongono le seguenti considerazioni.

PUNTO 1. Per quanto attiene i motivi del ritardo nell’invio della risposta all’interrogazione n. 4/XVI si chiarisce che ciò è dipeso da un disguido interno.

PUNTI 2. e 4. Il nuovo “Polo della Giustizia” da realizzare in via Duca d’Aosta, al posto dell’edificio ex Catasto e Libro fondiario, potrà contenere tutti gli uffici giudiziari della città di Bolzano attualmente collocati in altrettanti immobili privati, compreso il servizio Investigativo di Corso Italia.

Per tali uffici la Regione sostiene attualmente i canoni d’affitto indicati nella tabella sotto riportata.

RIEPILOGO CANONI PER LOCAZIONI UFFICI GIUDIZIARI NELLA CITTÀ DI BOLZANO		
Elenco uffici giudiziari da accorpate in Viale Duca d'Aosta 40		Costo affitto
1	Corte d'Appello di Trento – Sez distaccata di Bolzano Corso Libertà 23	379.452,00 €
2	Procura Generale di Trento - Sez. distaccata di Bolzano Corso Libertà 23	126.833,00 €
3	Tribunale minori di Bolzano Corso Libertà 23	107.448,00 €
4	Procura minori di Bolzano Corso Libertà 23	119.138,00 €
5	U.N.E.P. di Bolzano via Cesare Battisti 14	128.639,00 €
6	Tribunale di Sorveglianza di Bolzano via Mancini 6	45.248,00 €
7	Archivio notarile distrettuale di Bolzano via Durer, 10	66.040,00 €
8	Procura della Repubblica di Bolzano – Archivio secondario	137.000,00 €
9	Tribunale di Bolzano – Archivio secondario	33.540,00 €
10	Giudice di Pace di Bolzano Galleria Europa	170.000,00 €
		1.313.338,00 €

La Giunta Regionale ha approvato in data 19 Ottobre 2018, con deliberazione n.197, uno schema di convenzione tra Regione e Provincia Autonoma di Bolzano, in base alla quale la Provincia Autonoma di Bolzano provvederà all'affidamento e all'esecuzione delle varie fasi di progettazione e realizzazione dei lavori concernenti un Polo della Giustizia nella città di Bolzano da attuare previa demolizione dell'edificio regionale sito in Viale Duca d'Aosta 40 e ricostruzione di un nuovo immobile.

Nel dettaglio la Provincia provvederà agli adempimenti tecnico-amministrativi propedeutici all'indizione delle procedure di gara per l'affidamento:

- degli incarichi professionali relativi alle varie fasi della progettazione, alla direzione lavori, alla sicurezza in fase di progettazione ed in fase di esecuzione, al collaudo e ad ogni tipo di verifica tecnica e costruttiva;
- dei lavori di demolizione e ricostruzione dell'edificio sulla base degli elaborati progettuali predisposti dai professionisti incaricati;
- delle forniture e dei servizi necessari a completare l'allestimento interno ed esterno dell'edificio, fra i quali si elencano a titolo di esempio non esaustivo l'arredamento, l'illuminotecnica, gli impianti speciali, le manutenzioni obbligatorie per legge, in modo da renderlo idoneo ed immediatamente fruibile ad uso ufficio aperto al pubblico.

La Provincia dovrà predisporre la documentazione necessaria all'indizione delle procedure di gara ne curerà tutte le fasi, incluse l'aggiudicazione e la stipulazione, rispettivamente dei disciplinari di incarico e dei contratti di appalto, con i soggetti economici risultati aggiudicatari delle procedure medesime.

Tutte le spese per lo svolgimento degli incarichi professionali per l'esecuzione degli interventi di demolizione e ricostruzione e per la realizzazione degli allestimenti interni ed esterni dell'edificio saranno sostenute dalla Regione.

Tale convenzione è all'esame dei competenti servizi regionali e provinciali e a breve verrà sottoposta alle rispettive Giunte per l'approvazione e conseguentemente si potranno intraprendere la progettazione delle opere e successivamente i lavori

PUNTO 3. Il Palazzo Regionale di piazza Sernesi (attualmente piazza Università) è interamente occupato in parte dall'Università di Bolzano e in parte dagli uffici regionali e non esistono, in quell'edificio spazi disponibili.

Distinti saluti

-Waltraud Deeg-

Digital unterschrieben von:Waltraud Deeg
Datum:04/11/2019 10:11:51

Palazzo 12, via Canonico Gamper 1 / Landhaus 12, Kanonikus - Michael -Gamper- Straße 1 / I – 39100 BOLZANO/ BOZEN

Tel. 0471/ 418001 – 418005 e-mail: waltraud.deeg@regione.taa.it



REGIONE AUTONOMA TRENINO ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENTIN-SÜDTIROL
*La Vice Presidente e Assessora al patrimonio e digitalizzazione
Die Vizepräsidentin und Assessorin für Vermögen und Digitalisierung*

Bozen, 4. November 2019
Prot. Nr. 3730 RegRat

An den
Regionalratsabgeordneten
Alessandro Urzì

und z.K.:
Herrn
Roberto Paccher
Präsident des Regionalrats

Herrn
Arno Kompatscher
Präsident der Region

BETREFF: Anfrage Nr. 4/XVI und Nr. 31/XVI „Gerichtsämter in Bozen“.

Bezugnehmend auf die Anfragen Nr. 4/XVI und Nr. 31/XVI des Abg. Alessandro Urzì, der um die Antwort auf die Anfrage Nr. 4 ersucht und in beiden Anfragen die gleichen Fragen stellt, möchte ich Ihnen Folgendes mitteilen:

PUNKT 1: Was die Gründe für die Verspätung bei der Beantwortung der Anfrage Nr. 4/XVI betrifft, so ist dies auf ein Versehen zurückzuführen.

PUNKTE 2 und 4: Das neue Justizzentrum, das in der Duca-D'Aosta-Strasse anstelle des ehemaligen Kataster- und Grundbuchsamtes errichtet werden soll, wird alle Gerichtsämter der Stadt Bozen, die derzeit in einigen privaten Gebäuden untergebracht sind, einschließlich der Ermittlungsdienste in der Italien-Allee, unter einem Dach vereinen.

Für diese Ämter zahlt die Region derzeit die in der nachfolgenden Tabelle angeführten Mieten:

ZUSAMMENFASSUNG DER MIETEN FÜR DIE GERICHTSÄMTER DER STADT BOZEN		
Auflistung der Gerichtsämter, die in der Duca-D'Aosta-Str. Nr. 40 untergebracht werden sollen		Mietzins
1.	Oberlandesgericht Trient – Außenabteilung Bozen, Freiheitsstr. Nr. 23	379.452,00 €
2.	Generalstaatsanwaltschaft Trient – Außenabteilung Bozen, Freiheitsstr. Nr. 23	126.833,00 €
3.	Jugendgericht Bozen, Freiheitsstr. Nr. 23	107.448,00 €
4.	Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht, Freiheitsstr. Nr. 23	119.138,00 €
5.	Amt für Zustellungen, Vollstreckungen und Proteste in Bozen, Cesare-Battisti-Str. Nr. 14	128.639,00 €
6.	Überwachungsgerichtshof, Mancini-Str. Nr. 6	45.248,00 €
7.	Sprengelnotariatsarchiv Bozen, Dürer-Str. Nr. 10	66.040,00 €
8.	Staatsanwaltschaft Bozen – sekundäres Archiv	137.000,00 €
9.	Landesgericht Bozen – sekundäres Archiv	33.540,00 €
10.	Friedensgericht Bozen – Europa-Galerie	170.000,00 €
		1.313.338,00 €

Am 19. Oktober 2018 hat die Regionalregierung mit Beschluss Nr. 197 einen Entwurf der Vereinbarung zwischen der Region und der Autonomen Provinz Bozen zur Vergabe und Durchführung der verschiedenen Planungsphasen sowie der Bauarbeiten betreffend die Realisierung eines Justizzentrums in der Stadt Bozen, was den Abriss des regionalen Gebäudes in der Duca-d'Aosta-Allee 40 und den Wiederaufbau eines neuen Gebäudes vorsieht, genehmigt.

Im Detail nimmt die Provinz die verwaltungstechnischen Amtshandlungen zur Vorbereitung der Ausschreibung der Vergabeverfahren betreffend nachstehende Aufträge vor:

- freiberufliche Aufträge betreffend die verschiedenen Planungsphasen, die Bauleitung, die Sicherheit im Zuge der Projektierung und Ausführung, die Abnahme und jede Art von technischer und baulicher Kontrolle;
- Aufträge betreffend den Abriss und den Wiederaufbau des Gebäudes nach den von den beauftragten Freiberuflern ausgearbeiteten Projekten;
- Aufträge betreffend die für die vollständige Innen- und Außeneinrichtung erforderlichen Lieferungen und Dienstleistungen, wie z.B. unter anderem die Einrichtungsgegenstände, die Beleuchtung, die besonderen Anlagen und die gesetzlich vorgesehenen obligatorischen Instandhaltungsarbeiten, damit die Büroräume im Gebäude unmittelbar für den Parteienverkehr geeignet sind.

Die Provinz wird die für die Ausschreibung der Vergabeverfahren erforderlichen Unterlagen erarbeiten und alle Phasen der Verfahren verfolgen, einschließlich des Zuschlags und der Unterzeichnung der Vertragsbedingungen und der Verträge mit den Wirtschaftsteilnehmern, die als Zuschlagsempfänger aus diesen Verfahren hervorgehen.

Die Ausgabe für die Durchführung der freiberuflichen Aufträge zwecks Ausführung der Arbeiten betreffend den Abriss und Wiederaufbau sowie für die Innen- und Außeneinrichtung des Gebäudes geht zu Lasten des Haushalts der Region.

Diese Vereinbarung wird derzeit von den zuständigen Regional- und Landesdiensten geprüft und in Kürze der zuständigen Landes- und Regionalregierung zur Genehmigung vorgelegt, so dass dann mit der Planung der Arbeiten und anschließend mit der Durchführung der Arbeiten begonnen werden kann.

PUNKT 3: Das Gebäude der Region am Sernesiplatz (derzeit Universitätsplatz) wird derzeit zur Gänze von der Universität Bozen und von den Regionalämtern in Anspruch genommen. In diesem Gebäude stehen somit keine Räumlichkeiten mehr zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Gez.: Waltraud Deeg
Regionalassessorin
(digital signiert)